

Kit leve comandi freno posteriore e cambio Rear brake and gearchange lever kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



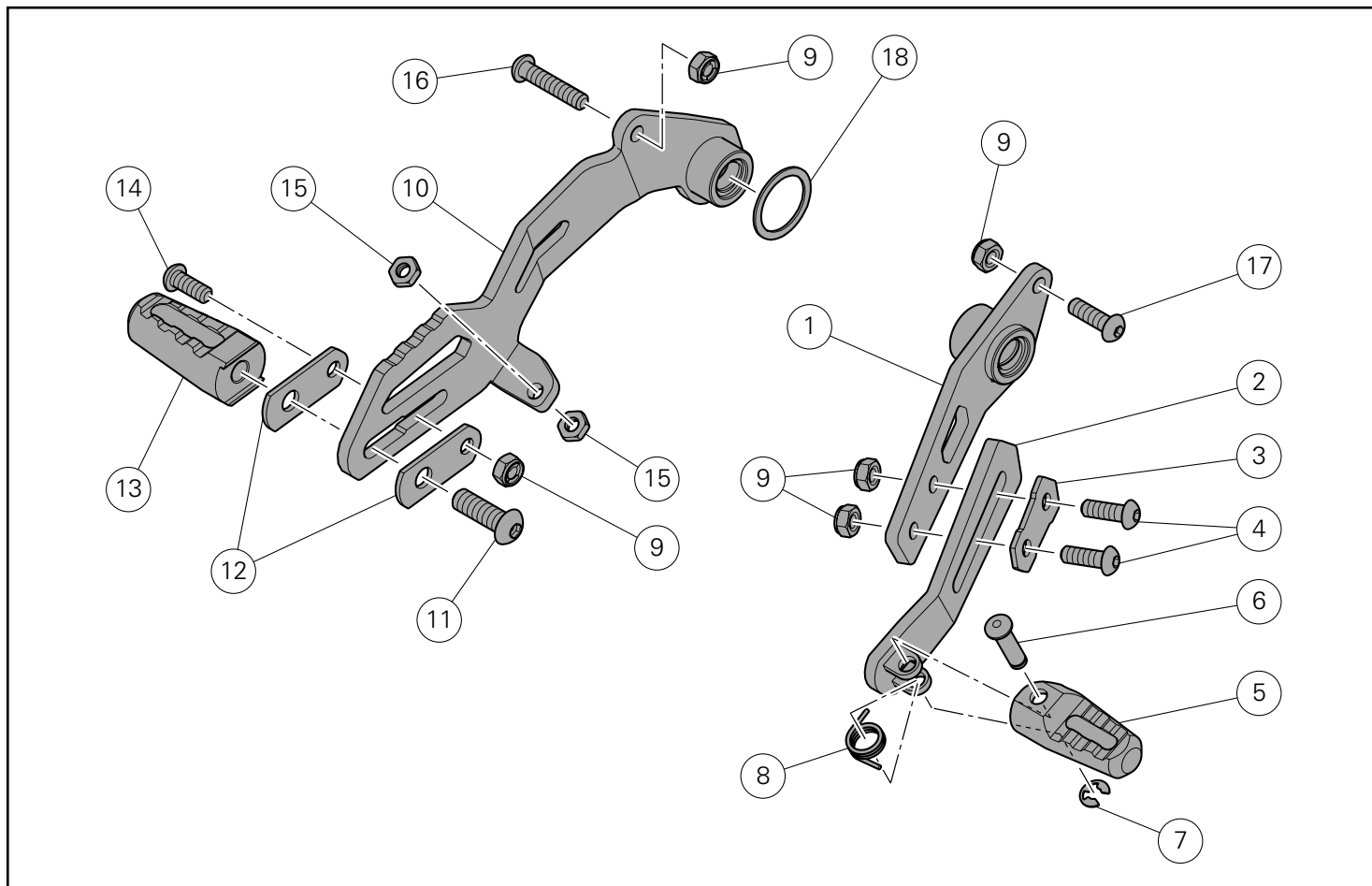
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.



Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Attenzione

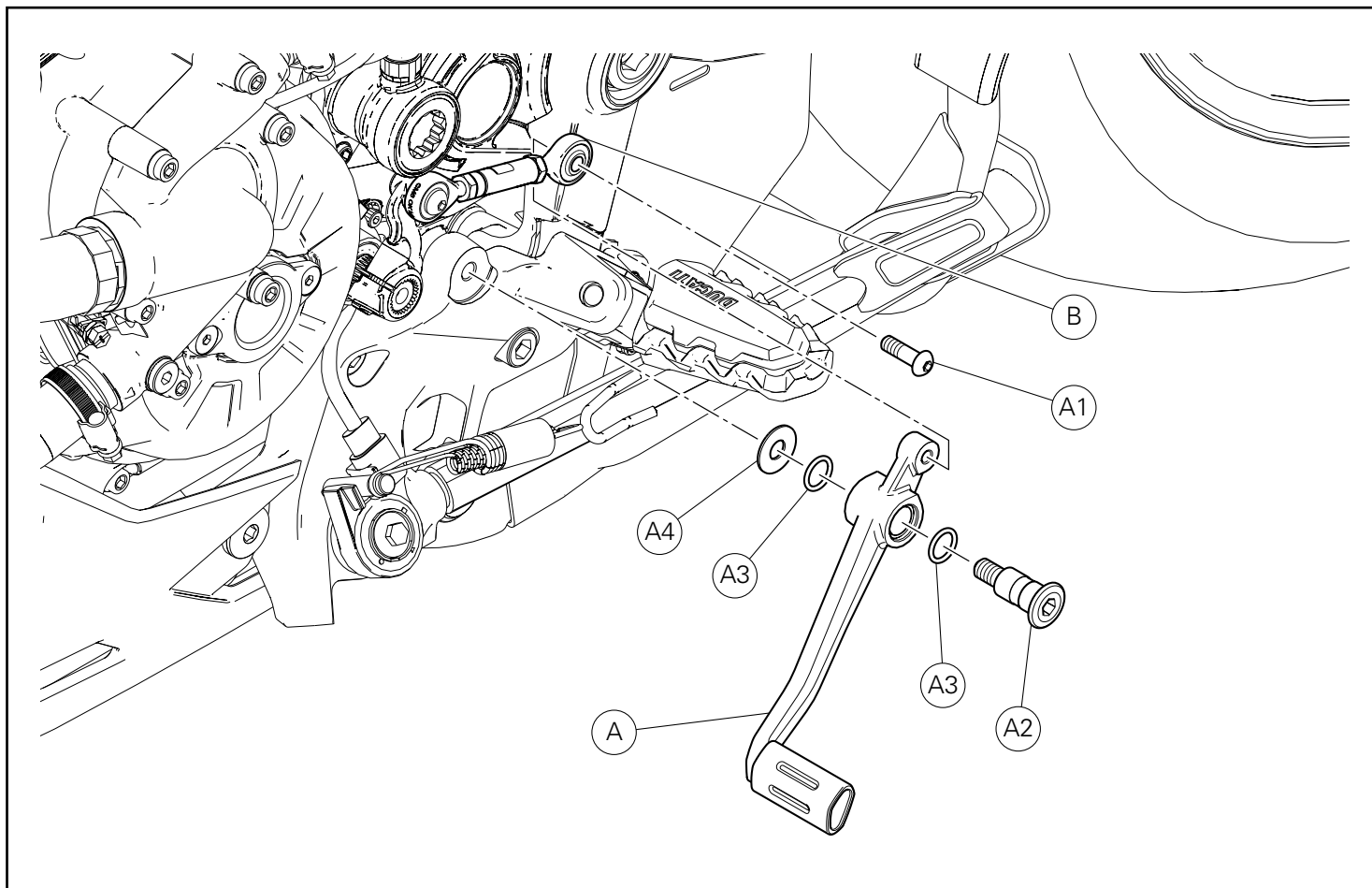
Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.



Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

Pos.	Denominazione	Description
1	Leva fissa sinistra	LH fixed lever
2	Leva mobile sinistra	LH mobile lever
3	Piastrino	Plate
4	Vite TBEI M6x18	TBEI M6x18 screw
5	Pedana sinistra	LH footpeg
6	Perno	Pin
7	Anello	Ring
8	Molla	Spring
9	Dado M6	Nut M6
10	Leva freno destra	RH brake lever
11	Vite TBEI M8x25	TBEI screw M8x25
12	Piastrino	Plate
13	Pedana destra	RH footpeg
14	Vite TBEI M6x16	TBEI screw M6x16
15	Dado basso M6	Narrow nut M6
16	Vite TBEI M6x30	TBEI screw M6x30
17	Vite TBEI M6x20	TBEI screw M6x20
18	Rosetta	Washer



Smontaggio componenti originali

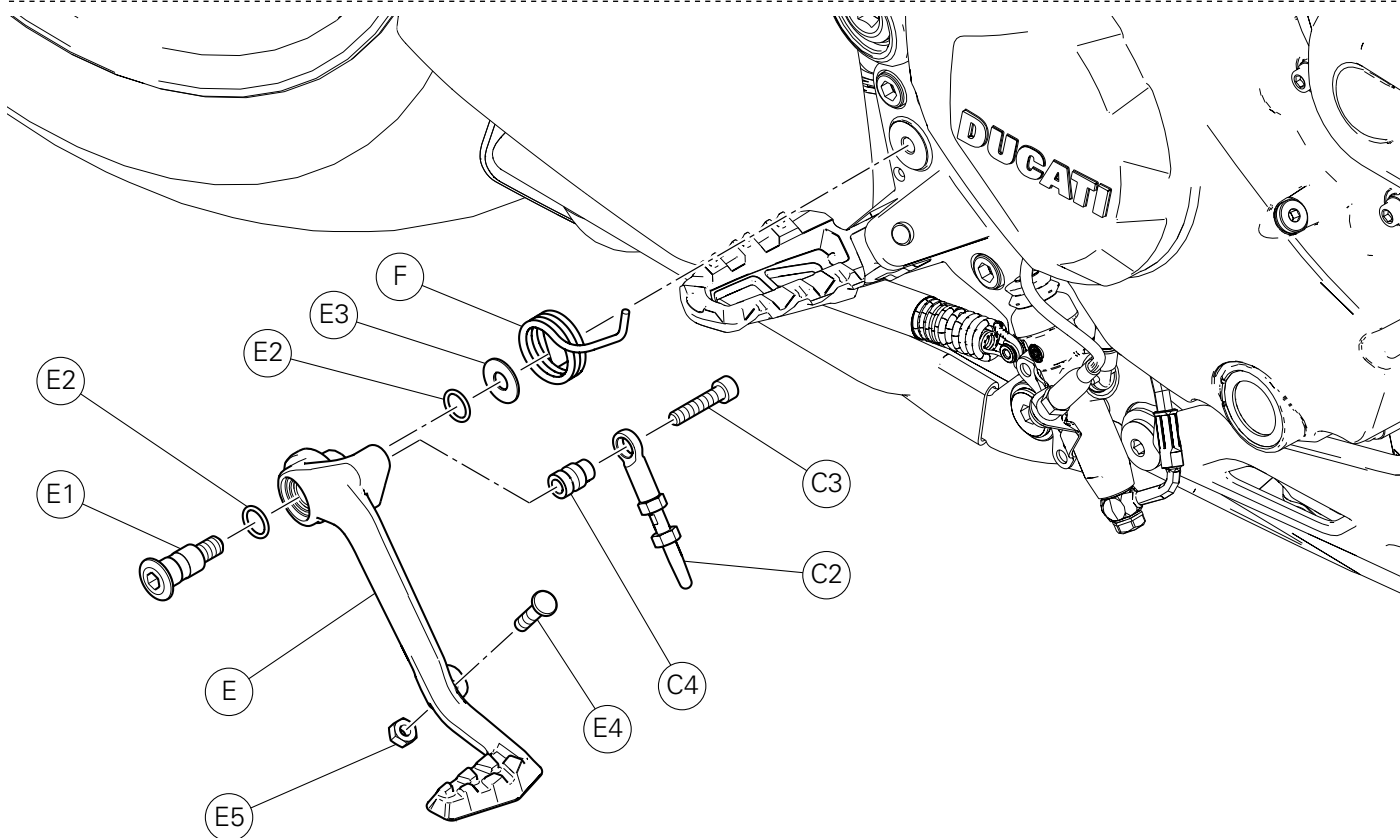
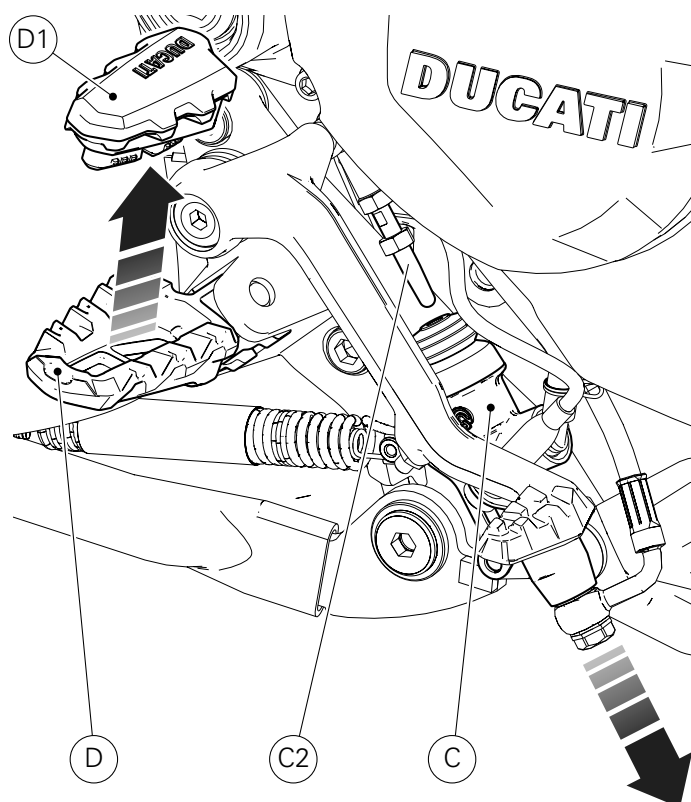
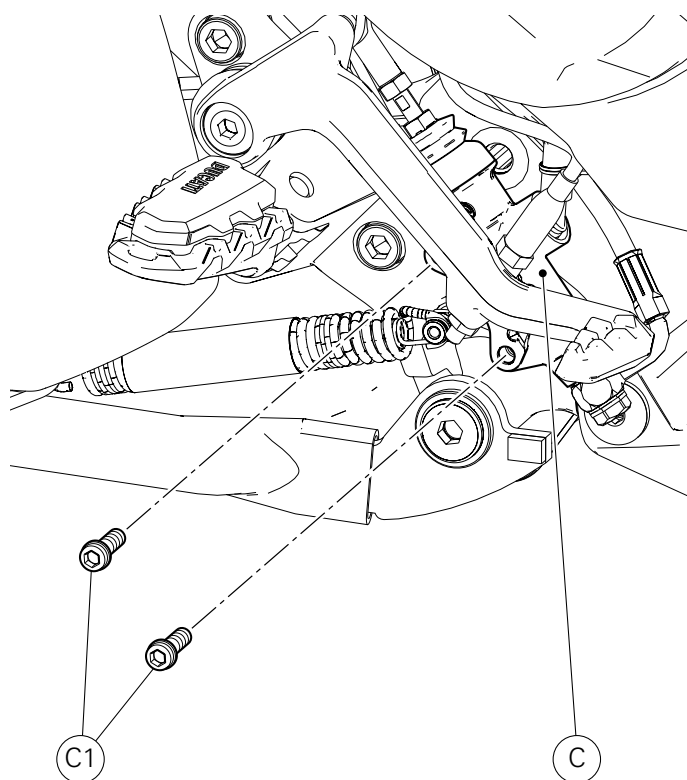
Smontaggio leva cambio

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (A1) e svincolare l'asta rinvio cambio (B).
Svitare e recuperare il perno (A2), i n.2 anelli OR (A3) e la rosetta (A4).
Rimuovere la leva cambio (A).

Removing the original components

Gearchange lever disassembly

By working on LH side of the motorcycle, loosen screw (A1) and release gearchange transmission rod (B).
Loosen and keep pin (A2), no.2 O-rings (A3) and washer (A4).
Remove gearchange lever (A).



Smontaggio leva freno posteriore

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (C1) e scostare la pompa freno posteriore (C) sfilando l'asta (C2).
Rimuovere l'inserto in gomma (D1) dalla pedana destra (D).

Svitare e recuperare il perno (E1), le n.2 guarnizioni (E2) e la rosetta (E3).

Sfilare la molla (F) e rimuovere la leva freno posteriore (E).

Svitare la vite (C3), rimuovere l'asta pompa freno (C2) e il distanziale (C4).

Svitare il grano di registro (E4) mantenendo dal lato opposto il dado (E5).

Recuperare la molla (F), l'asta pompa freno (C2), il distanziale (C4) e la vite di registro (E4).

Rear brake lever disassembly

By working on RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (C1) and move rear brake master cylinder (C) by sliding rod (C2) out.
Remove rubber insert (D1) from RH footpeg (D).

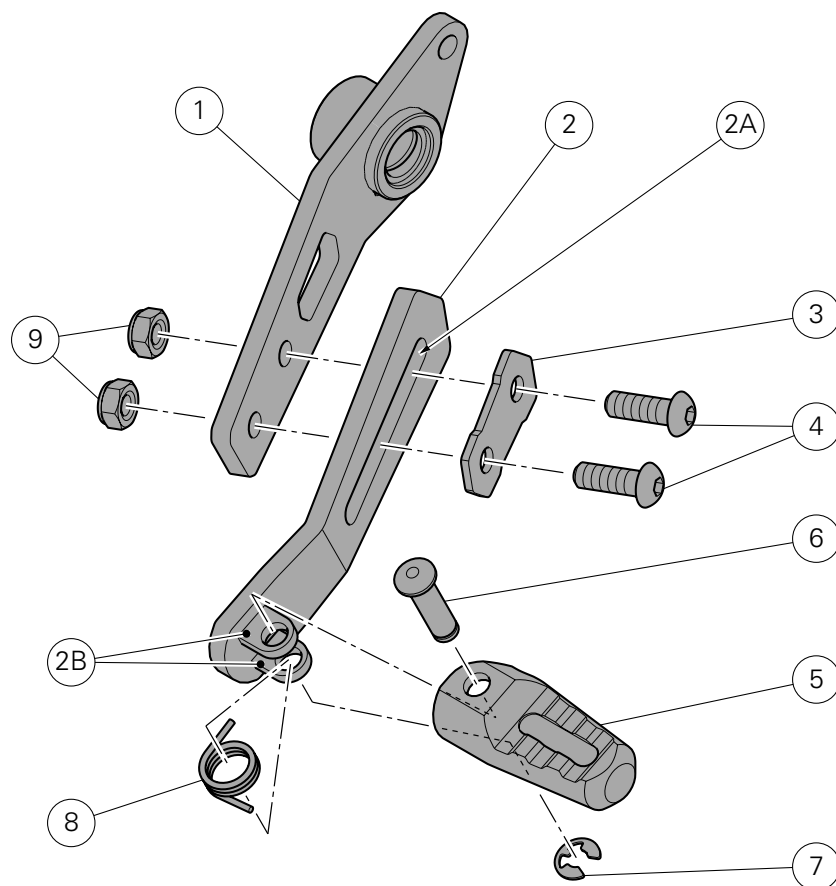
Loosen and keep pin (E1), no.2 gaskets (E2) and washer (E3).

Slide spring (F) out and remove rear brake lever (E).

Loosen screw (C3), remove brake master cylinder rod (C2) and spacer (C4).

Loosen adjuster dowel (E4) while holding nut (E5) on the opposite side.

Keep spring (F), brake master cylinder rod (C2), spacer (C4) and adjuster screw (E4).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio leva cambio

Posizionare la leva mobile (2) sulla leva fissa (1) facendo le forature con l'asola (2A).
Posizionare il piastrino (3) sulla leva mobile (2) e impuntare le n.2 viti (4).
Avvitare i n.2 dadi (9) sulle sporgenze delle viti (4).
Posizionare la molla (8) orientandola come mostrato in figura all'interno delle n.2 sporgenze (2B).
Posizionare la pedana (5) in sede.
Applicare del grasso sul perno (6) e inserirlo nella pedana (5).
Bloccare il perno con l'anello (7).

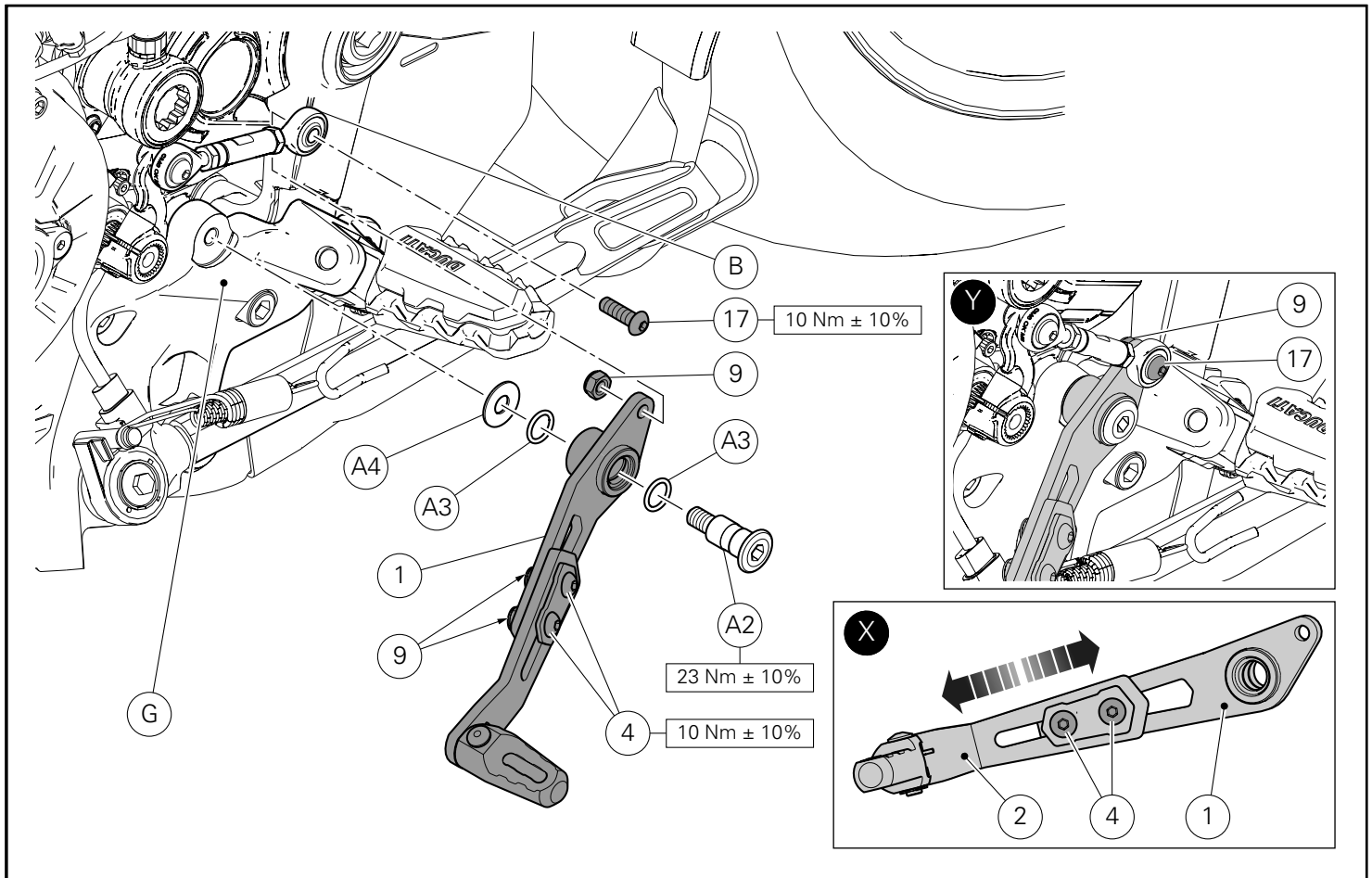
Kit installation

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Gearchange lever pre-assembly

Position mobile lever (2) on fixed lever (1) matching the holes with slot (2A).
Position plate (3) on mobile lever (2) and start no. 2 screws (4).
Tighten no. 2 nuts (9) on screw (4) projections.
Install the spring (8), positioned as shown in the figure, inside no.2 projections (2B).
Fit footpeg (5) in place.
Apply grease on pin (6) and fit it in footpeg (5).
Lock pin with ring (7).



Montaggio leva cambio

Applicare grasso bianco all'interno del foro gruppo leva cambio (1), sui n.2 anelli OR originali (A3) e sul perno originale (A2) escludendo la parte filettata.

Introdurre il primo anello OR (A3) sul perno (A2).

Inserire il perno (A2) nella leva cambio premontata (1) fino a battuta, controllando che l'anello OR (A3) sia correttamente posizionato nella sede della leva cambio (1).

Dal lato opposto, sull'estremità del perno (A2), introdurre il secondo anello OR (A3) e la rosetta (A4).

Posizionare il gruppo leva cambio (1) sulla piastra portapedana sinistra (G) e impuntare il perno (A2).

Serrare il perno (A2) alla coppia indicata.

Applicare grasso bianco sul filetto della vite (17).

Posizionare l'asta rinvio (B) sul gruppo leva cambio (1) e impuntare la vite (17).

Dal lato opposto, sulla sporgenza della vite (17), avvitare il dado (9), come mostrato nel riquadro (Y).

Serrare la vite (17) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto il dado (9).

Regolare la leva cambio in base alle proprie esigenze facendo scorrere la leva mobile (2) sulla leva fissa (1), come mostrato in figura (X).

Serrare le n.2 viti (4) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto i n.2 dadi (9).

Verifiche

Verificare che azionando la leva cambio (1) non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che vengano correttamente eseguite le operazioni di "cambiata" sia in fase di scalata che in fase di immissione marcia.

Gearchange lever assembly

Apply white grease inside gearchange lever assembly hole (1), on no.2 original O-rings (A3) and on original pin (A2), except on the threaded part.

Insert the first O-ring (A3) on pin (A2).

Insert pin (A2) fully home in pre-assembled gearchange lever (1), checking that O-ring (A3) is correctly positioned in the seat of gearchange lever (1).

On the opposite side, insert the second O-ring (A3) and washer (A4) on pin (A2) end.

Position gearchange lever assembly (1) on LH footpeg holder plate (G) and start pin (A2).

Tighten pin (A2) to the specified torque.

Apply white grease on screw (17) thread.

Position transmission rod (B) on gearchange lever assembly (1) and start screw (17).

Tighten nut (9) on screw (17) projection on the opposite side, as shown in box (Y).

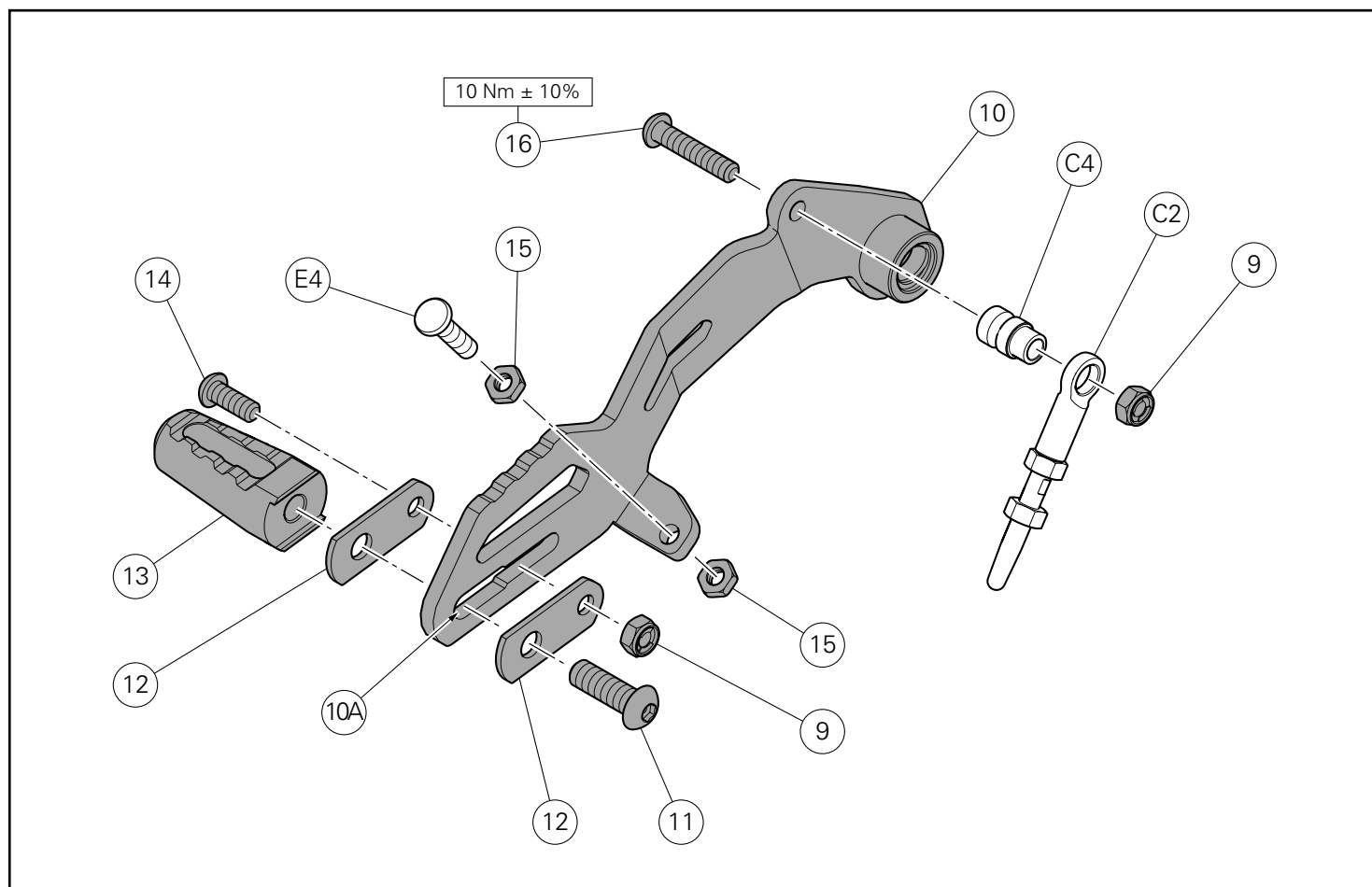
Tighten screw (17) to the specified torque, while holding nut (9) on the opposite side.

Adjust gearchange lever according to the needs by sliding mobile lever (2) on fixed lever (1) as shown in figure (X).

Tighten no. 2 screws (4) to the specified torque while holding no. 2 nuts (9) from the opposite side.

Checks

Check that if operating the gear lever (1) there are no interferences with other organs near it and that all gears (up and down) correctly.



Premontaggio leva freno posteriore

Inserire la vite (14) sul foro più piccolo presente sul piastrino (12). Posizionare il piastrino (12) sul lato esterno della leva freno destra (10), in corrispondenza dell'asola inferiore (10A) orientandolo come mostrato in figura.

Dal lato opposto, sulla sporgenza della vite (14), inserire l'altro piastrino (12) e avvitare senza serrare il dado (9).

Posizionare la pedana sinistra (13) sul piastrino (12) esterno e dal lato opposto impuntare la vite (11).

Avvitare il dado basso (15) sul perno di registro (E4).

Impuntare il grano di registro (E4) sulla leva freno destra (10) e dal lato opposto avvitare senza serrare l'altro dado basso (15).

Inserire la vite (16) sulla leva freno destra (10).

Dal lato opposto, sulla sporgenza della vite (16) introdurre il distanziale originale (C4).

Applicare grasso bianco sul distanziale (C4).

Inserire l'occhiello dell'asta pompa freno (C2) sul distanziale (C4) e avvitare il dado (9).

Serrare la vite (16) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto il dado (9).

Rear brake lever pre-assembly

Insert screw (14) in the smaller hole on plate (12).

Position plate (12) on the external side of RH brake lever (10) on the lower slot (10A), positioning it as shown in the figure.

On the opposite side, on screw (14) projection, fit the other plate (12) and screw nut (9) without tightening.

Position LH footpeg (13) on external plate (12) and start screw (11) on the opposite side.

Screw narrow nut (15) on adjuster dowel (E4).

Start adjuster dowel (E4) on RH brake lever (10) and on the opposite side screw the other narrow nut (15) without tightening.

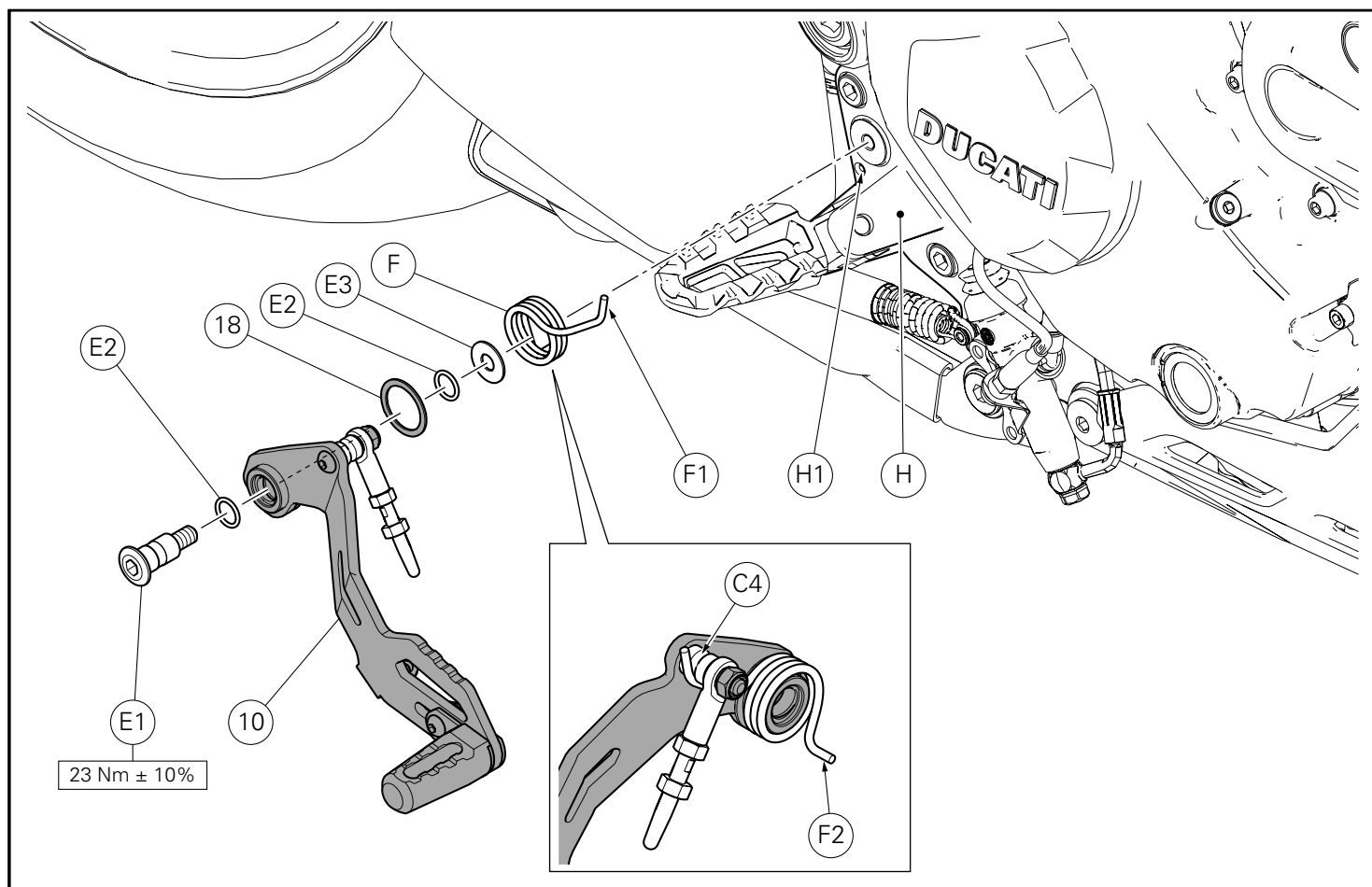
Insert screw (16) on RH brake lever (10).

From the opposite side, insert original spacer (C4) on the protruding part of screw (16).

Apply white grease on spacer (C4).

Insert brake master cylinder rod eyelet (C2) on spacer (C4) and screw nut (9).

Tighten screw (16) to the specified torque, while holding nut (9) on the opposite side.



Montaggio leva freno posteriore

Applicare grasso bianco all'interno del foro gruppo leva freno (10), sui n.2 anelli OR originali (E2) e sul perno originale (E1) escludendo la parte filettata.

Introdurre il primo anello OR (E2) sul perno (E1).

Inserire il perno (E1) nella leva freno posteriore premontata (10) fino a battuta, controllando che l'anello OR (E2) sia correttamente posizionato nella sede della leva freno (10).

Dal lato opposto, sull'estremità del perno (E1), introdurre il secondo anello OR (E2) e la rosetta (E3).

Inserire la rosetta (18) sul gruppo leva freno posteriore (10).

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare la molla originale (F) sul gruppo leva freno posteriore (10), orientandola come mostrato in figura e inserendo l'estremità (F1) nella gola del distanziale (C4).

Posizionare il gruppo leva freno posteriore (10) sulla piastra portapedana destra (H), inserendo l'estremità (F2) della molla nel foro (H1) e impuntare il perno (E1).

Serrare il perno (E1) alla coppia indicata.

Rear brake lever assembly

Apply white grease inside brake lever assembly hole (10), on no.2 original O-rings (E2) and on original pin (E1), except on the threaded part.

Insert the first O-ring (E2) on pin (E1).

Insert pin (E1) fully home in pre-assembled rear brake lever (10), checking that O-ring (E2) is correctly positioned in the seat of brake lever (10).

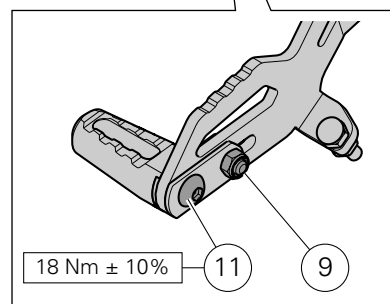
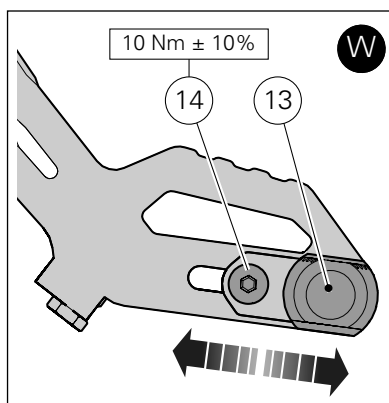
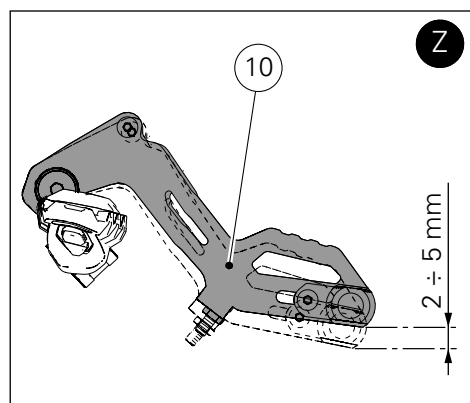
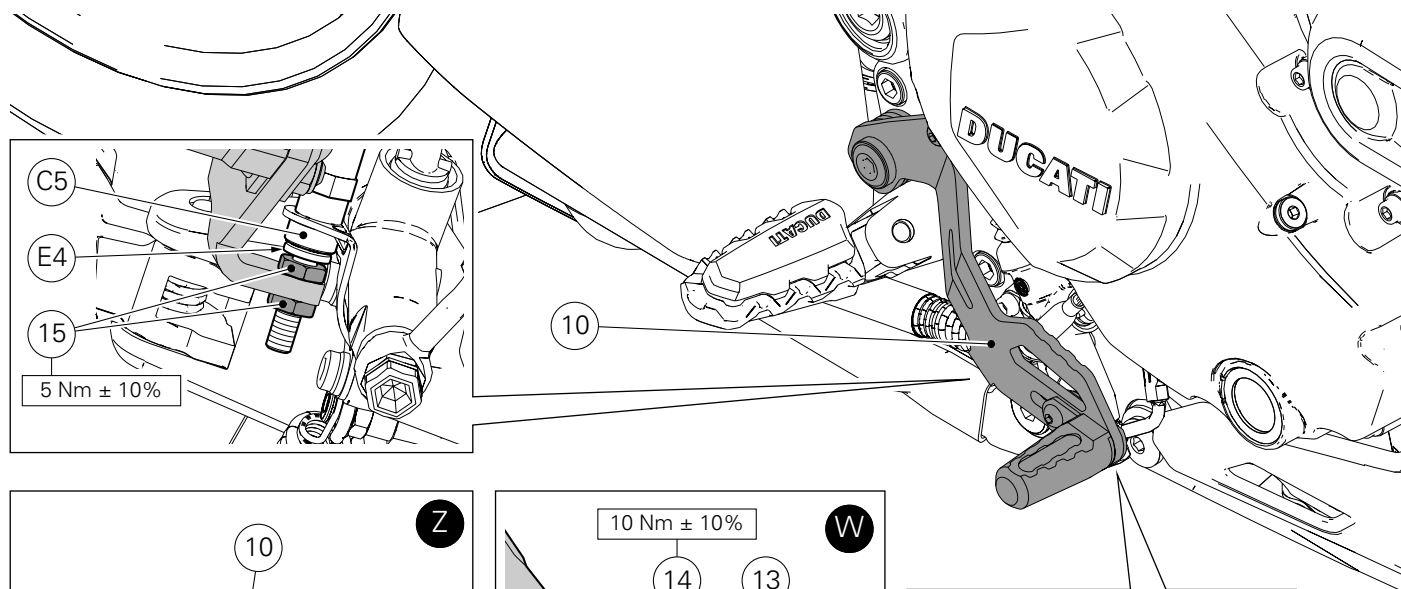
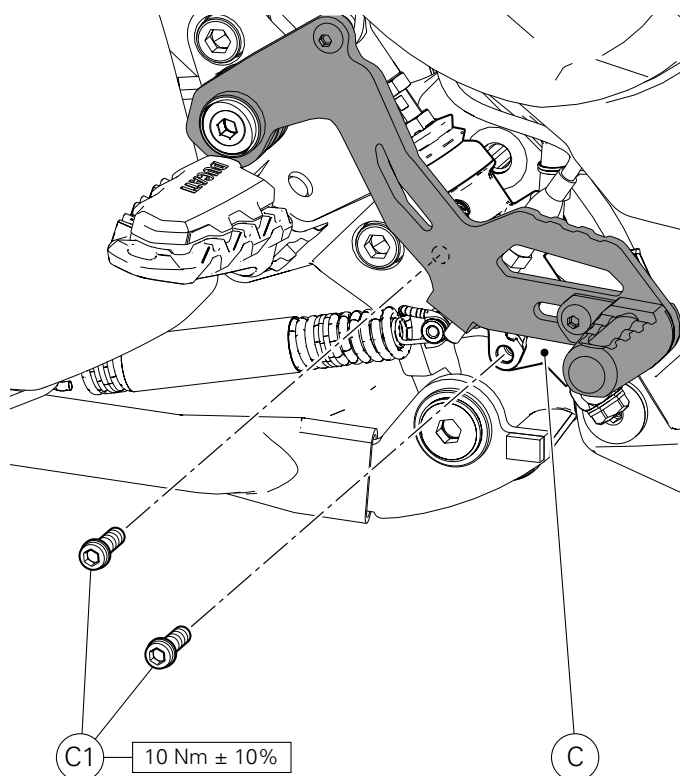
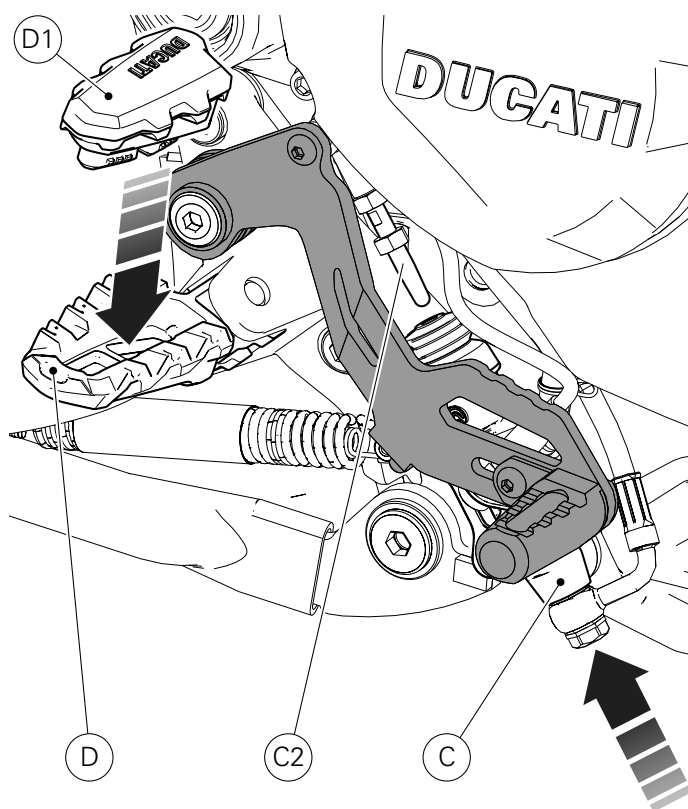
On the opposite side, insert the second O-ring (E2) and washer (E3) on pin (E1) end.

Fit washer (18) on rear brake lever assembly (10).

By working on RH side of the motorcycle, fit original spring (F) on rear brake lever assembly (10), positioning it as shown in the figure and inserting end (F1) in the groove of spacer (C4).

Position rear brake lever assembly (10) on RH footpeg holder plate (H), inserting spring end (F2) into hole (H1) and start pin (E1).

Tighten pin (E1) to the specified torque.



Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire l'inserto in gomma (D1) sulla pedana (D).

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (C1).

Applicare grasso bianco sullo stelo l'asta (C2) e inserirla all'interno della pompa freno (C), come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (C1).

Serrare le n.2 viti (C1) alla coppia indicata.

Regolare la corsa del gruppo leva freno posteriore (10), portando il grano di registro (E4) a contatto con il sensore (C5) e bloccare con i n.2 dadi bassi (15).

Agendo sul gruppo pedale freno posteriore (10), verificare che questo presenti un gioco di circa 2÷5 mm prima di iniziare l'azione frenante, come mostrato nel riquadro (Z).

Regolare la leva freno posteriore in base alle proprie esigenze facendo scorrere la pedana destra (13) sulla leva (10), come mostrato in figura (W).

Serrare la vite (11) alla coppia indicata.

Serrare la vite (14) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto il dado (9).

Verifiche

Verificare che azionando la leva freno (10) non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che venga correttamente eseguita l'operazione di frenata.

Verificare inoltre che all'azione della leva freno corrisponda un giusto consenso all'accensione del fanale posteriore e un non consenso in fase di rilascio leva freno.



Attenzione

Ogni qualvolta viene effettuata una nuova regolazione occorre un controllo successivo che soddisfi quanto riportato al capitolo "VERIFICHE".



Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

By working on RH side of the motorcycle, fit rubber insert (D1) on footpeg (D).

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.2 screws (C1).

Apply white grease on rod (C2) and fit it inside brake master cylinder (C) as shown in the figure and start no.2 screws (C1).

Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

Adjust the stroke of rear brake lever assembly (10), until adjuster dowel (E4) is in contact with sensor (C5) and lock with no. 2 narrow nuts (15).

Working on rear brake pedal assembly (10), check that there is 2 to 5 mm of free play before braking action starts, as shown in box (Z).

Adjust rear brake lever according to the needs by sliding RH footpeg (13) on lever (10) as shown in figure (W).

Tighten screw (11) to the specified torque.

Tighten screw (14) to the specified torque, while holding nut (9) on the opposite side.

Checks

Check that if operating on the brake lever (10) there are no interferences with other organs near it and that brakes work correctly.

Moreover, check that brake lever operation corresponds to a correct lighting of the rear stop light and that it turns off when the lever is released.



Warning

At each adjustment, check the compliance with what has been explained in "CHECKS" chapter.



Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

NOTE / NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.